

M85

# Airway Suction Trainer

## 吸引シミュレータ “Qちゃん”

⚠ Caution | Do not mark on the model and other components with pen nor leave printed materials contacted on its surface.

Ink marks on the models cannot be removed.

⚠ 注意 | モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。

樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

### Instruction Manual

### 取扱説明書


## Contents / 目次

- English Manual ..... P.2~P.7
- 日本語取扱説明書 ..... P.8~P.14



M85

# Airway Suction Trainer

 Caution | Don't mark on the model and other components with pen or leave printed materials contacted on their surface.  
Ink marks on the models will be irremovable.



## Instruction Manual

### Contents

---

■ Introduction .....	P.2
Manufacturer's Note / Dos and Don'ts	
■ Before You Start .....	P.3
Set Includes	
■ Before Training .....	P.4
Preparation	
■ After Training .....	P.5~P.7
Remove the skin on Airway Suction Trainer	
Wash the skin on Airway Suction Trainer	
Reinstall the skin on Airway Suction Trainer	

### ● Manufacturer's Note

M85 Airway suction trainer is designed to facilitate understanding and training of suction catheter insertion and temporary airway suction.

**Do not use the trainer for any other purpose.**

**Please read the instruction manual before use.**

#### Product Features

1. Three approaches for suction catheter insertion: orally, nasally or through the tracheostomy opening .
2. Temporary airway suction by using simulated sputum.
3. Tracheostomy care and management.
4. Realistic life-size anatomy including mouth, tongue, oral and nasal pharynx, larynx, epiglottis, vocal cords, trachea, and esophagus (facilitates understanding insertion length of catheters).
5. An observation window allows the passage of the catheter to be demonstrated .  
The tips of the provided catheters are colored to help the observation.
6. Trachea and bronchus can be easily flushed clean after use.
7. Face, neck, skin and airway unit can be removed for cleaning and is replaceable.



### DOs and DON'Ts

#### DOs

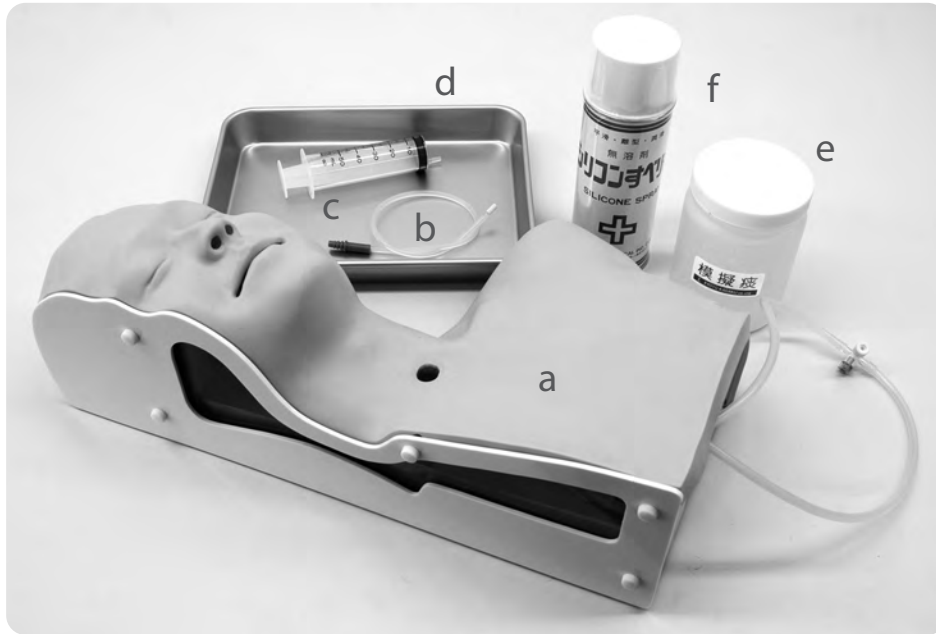
- Wash the unit after each session.
- Powder the model skin with talcum powder before storage.
- Store the trainer in storage case at room temperature away from heat, moisture, and direct sunlight.

#### DON'Ts

- Do not ever wipe the simulator with thinner or organic solvent.
- Do not pull the skin-airway unit with force. Handle with care.
- Do not mark on the simulator with pen or leave any painted materials in contacted with the surface.  
Ink marks on the model will not be removable.

## Set Includes

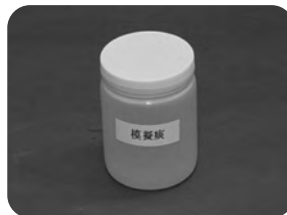
Before your first use, ensure that you have all components listed below.



- |   |         |                               |         |
|---|---------|-------------------------------|---------|
| a. Manikin (life-size, 459*230*150mm) . . . | 1 piece | d. Tray . . . . .             | 1 piece |
| b. Catheter . . . . .                       | 2 pcs   | e. Simulated sputum . . . . . | 1 jar   |
| c. Syringe (50ml) . . . . .                 | 1 piece | f. Lubricant . . . . .        | 1 piece |

### Consumables and replacement parts

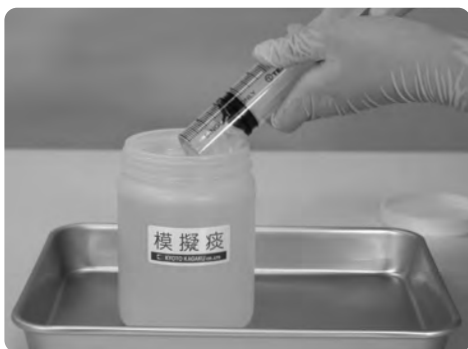
Product Code	Part Name
11229-020	Replacement skin with trachea for M85 1 piece
11229-010	Simulated sputum for M85 1 jar
11229-030	A bottle of lubricant for M85 1 piece



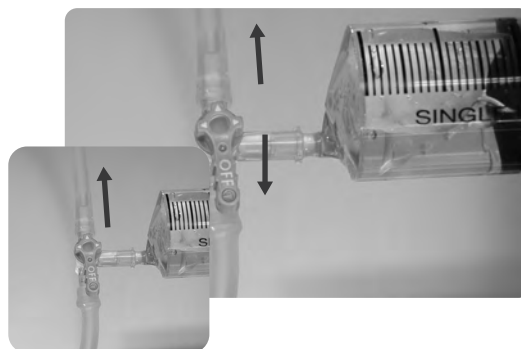
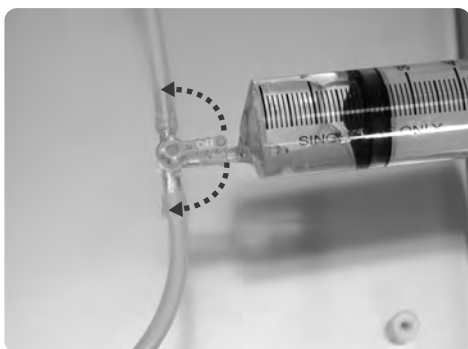
**Please note:** It is recommended to fill the simulated sputum on the provided tray to avoid any stain from the liquid.

### 1 Preparation

1. Fill the syringe with simulated sputum.



2. Connect the syringe tip into the three-way tap on the tube from the manikin and inject the simulated sputum into trachea or pharyngeal region.



3. When the simulated sputum is:

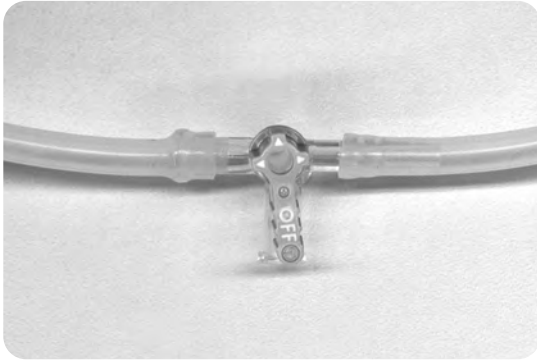
Sticky	Add a little water and stir with stick.
Thin	Stir with stick so as to uniformize the viscosity.

4. Spray the lubricant in the nasal, oral, and tracheostomy openings to facilitate the smooth insertion of catheters.

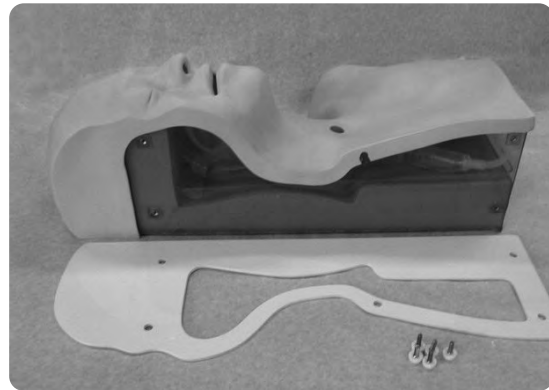


### 1 Remove the skin on Airway Suction Trainer

1. Close the three-way tap.



2. Detach the side plate by removing the screws.



3. Remove the skin on Airway Suction Trainer from the base. Be cautious not to spill the liquid from the openings. If the liquid is spilled inside of the manikin, remove the transparent tray from the base and wash it with water.



To remove the skin on Airway Suction Trainer , remove skin from the head side of the model.

### 2 Wash the skin on Airway Suction Trainer

- 1) Open the three-way tap.
- 2) Flush out the inside of the airway unit with running water through each opening.  
Please note: It is recommended to wash the skin after each session.  
This is recommended to avoid drying of the simulated sputum that may create blockage in the tube.



For easy water discharge, detach one of the tube tips from the three way tap.

- 3) Dry the unit thoroughly. Avoid direct sunlight.

### 3 Reinstall the skin on Airway Suction Trainer

- 1) Make sure that the nasal tubes are properly placed with the shape of the base.



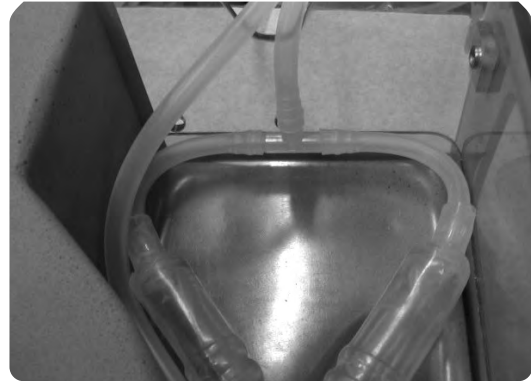
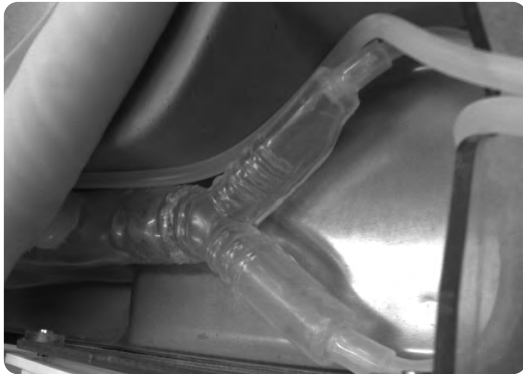


### 3 Re-install the Skin on Airway Suction Trainer

- 2) Set the end of nasal/ trachea tube to the outside of the manikin through the notch on the transparent plastic wall.

Make sure not to tuck the tube between the skin and the base.

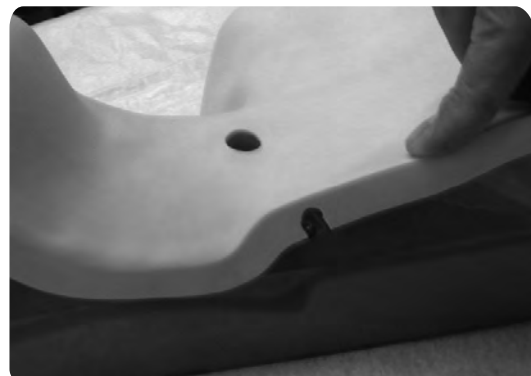
Place the end of the trachea unit along the inner side of the transparent plastic wall.



- 3) Fasten the skin with Velcro fasteners at the bottom of the manikin.



- 4) Cover the edge of the transparent wall with the skin.



- 5) Fasten the plastic side plate with screws.

**Please note:** Do not fasten the screws too tight. Excessive force may cause breakage in the model.





## 取扱説明書

### 目次

- はじめに ..... P.9  
製品の特征とご使用上の注意
- ご使用前に ..... P.10  
セット内容
- 実習の準備 ..... P.11  
準備
- ご使用後の後片付け ..... P.12~P.14  
皮膚部の取り外し  
皮膚部の洗浄  
皮膚部のセット

### ● はじめに

このたびは吸引シミュレータをご購入いただきありがとうございます。本製品は、一時的吸引法の理解を深め、実際の手技の上達を目的としたシミュレーションモデルです。医学・看護教育用の補助機器としてご使用下さい。

#### 特長

1. 一時的吸引法（口鼻腔内吸引・気管内吸引）の習得ができます。
2. 介護職員等による、痰の吸引等の手技の教育・研修にご利用いただけるモデルです。
3. 模擬痰を使って実際に痰を吸引するトレーニングできます。鼻腔内と口腔内から、気管部は気管切開部からカテーテルを挿入して吸引を行います。
4. 内部構造をリアルに再現、シミュレータ本体の側面は透明なため、カテーテル挿入時に長さの確認を行うことができ、内部のカテーテル挿入の様子を確認しながらシミュレーションできるので、グループでの実習にも最適です。
5. カテーテルの先端を着色していますので、カテーテルの動作の確認ができます。
6. モデル部の皮膚は脱着可能で、シミュレーションが終了したら取り外して水洗いでき、メンテナンスが簡単です。

### ⚠ 注意

#### ● 取り扱いにご注意ください。

落下や強い衝撃を与えると破損の原因となります。また皮膚部の脱着の際、無理な負荷がかかりますと破損しますので十分ご注意ください。

#### ● 印刷物をモデル表面におかないでください。

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。  
樹脂にインクが吸収されて消えなくなります。

#### ● 高温多湿を避けて保管してください。

使用後は、高温多湿や直射日光のあたる場所での保管は避けてください。  
変形や故障の原因となります。

#### ● 中性洗剤又はアルコールで拭き取ってください。

モデルの汚れは水又は中性洗剤で、汚れが落ちにくい場合はアルコールで拭き、ベビーパウダーを塗布しておいてください。シンナーなどの有機溶剤は、絶対に使用しないでください。

#### ● ボールペンやサインペンで書き込まないでください。

サインペン、ボールペンなどでモデルに書き込むと、インクが吸収されて消えなくなります。

#### ● 表面が変色する場合があります。

長期間使用されない場合や経年変化で変色することがありますが、ご使用には差し支えありません。

セット内容と各部の名称

ご使用前に、構成品が全て揃っているかご確認ください。



- a. モデル本体 (約W450×D230×H150mm) … 1台
- b. カテーテル … 2点
- c. シリンジ (50ml) … 1点
- d. トレイ … 1点
- e. 模擬痰 … 1点
- f. 潤滑剤スプレー (シリコンすべり剤) … 1点
- 取扱説明書 … 1点

消耗品  
一覧

コード番号	部品名
11229-020	皮膚(気管部付) 1点
11229-010	模擬痰 1点
11229-030	潤滑油スプレー(シリコンすべり剤) 1点



皮膚(気管部付)



模擬痰



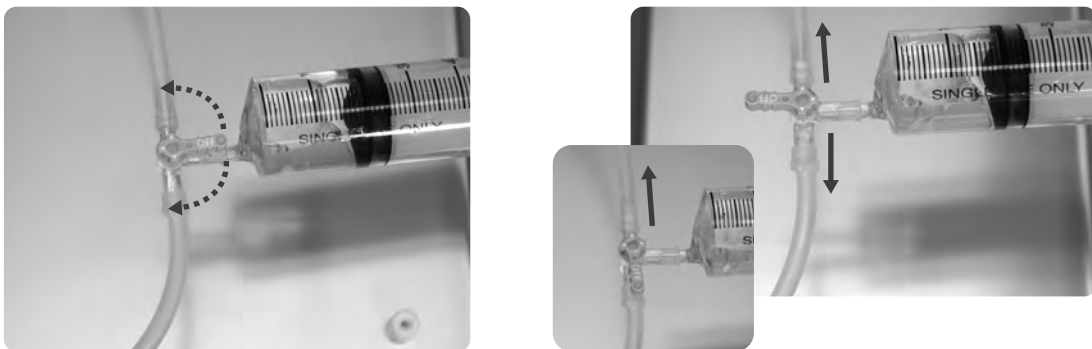
潤滑油スプレー  
(シリコンすべり剤)

## 1 準備

1. 付属シリンジに模擬痰を注入します。



2. 本体から出ているチューブ（2本）の先端にある三方活栓にシリンジを差し込み、模擬痰をこれから実習されるポイント（気管または咽頭部）にコックを切り替えて、適量の模擬痰を注入してください。



（注）上記の作業を行う際、必ず、付属トレイ内で行ってください。

3. カテーテルと軟質特殊樹脂との摩擦により、カテーテルの挿入がしにくい時は潤滑剤スプレーを鼻腔、口腔、気管切開部に軽く吹き付けてください。カテーテルの挿入を助けます。

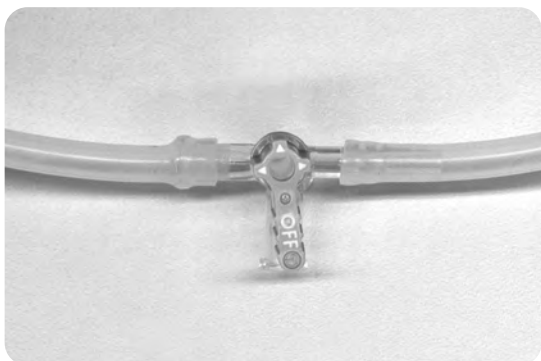


### 模擬痰について

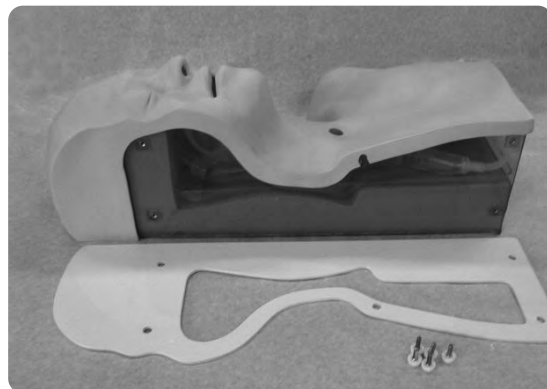
- 模擬痰は材料の特性上、粘度が変わる事があります。この場合  
粘度が高い時：少量の水を入れ、割り箸等で良く攪拌し粘度を調整してください。  
粘度が低い時：材料が分離しているので、割り箸等で良く攪拌してください。
- 模擬痰は長時間、空気に触れると乾燥しますので、使用後は必ず、容器の蓋を強く締め、密閉してください。
- 模擬痰は着色されていますので、シーツ、衣類等に付きますと落ちませんので十分注意してください。

### 1 皮膚部の取り外し

1.三方活栓のコックを閉じるの位置にします。



2. 側面用アイボリー板の白いネジ（5個付き）を外します。



3. 本体から皮膚をはずします。このとき、チューブ内に残っている模擬痰が三方活栓からこぼれないように、三方活栓のコックを切り替えるか、キャップをしてください。また、口、鼻および気管切開部からも模擬痰がこぼれる恐れがあるので十分注意し皮膚をはずしてください。



(注) 頭部から皮膚をはずすと、はずし易くなります。

(注) 万一、モデル内に模擬痰がこぼれたら、本体に備え付けの透明成形台をはずし、洗い流してください。

### 2 皮膚部の洗浄

1. 口、鼻および気管切開部より水洗いしてください。このときは、三方活栓のコックを切り替えて外部に放出できるようにしてください。



(注) 三方活栓が差し込まれているチューブをはずすと、より早く洗浄できます。

2. 洗浄できたら、皮膚を十分乾燥させてください。(陰干し)

(注) 実習終了後、本体内部およびチューブ内に残っている模擬痰は、長時間放置されますと、乾燥し洗浄し難くなりますので、速やかに洗浄してください。

### 3 皮膚部のセット

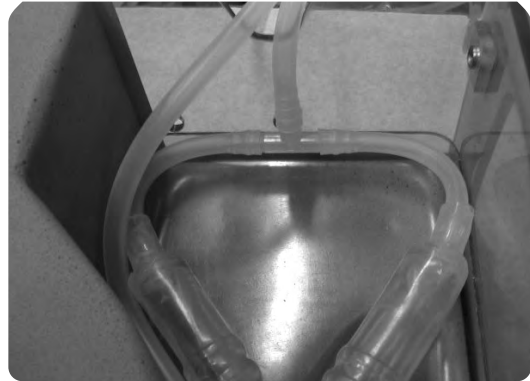
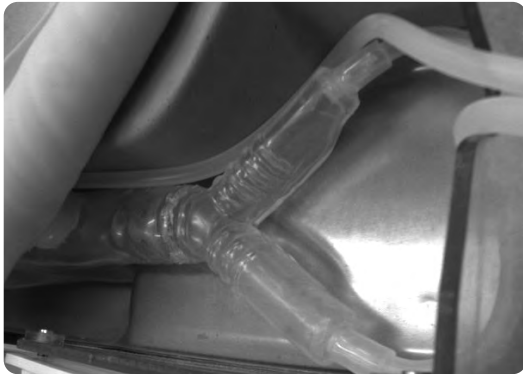
1. 本体に皮膚をセットします。この時、
  - (1) 皮膚を本体からはずす時と同様に、頭部からセットされるとし易くなります。
  - (2) 口腔・気管部を本体内部の形状に合わせてセットしてください。この時、鼻腔用チューブが本体の形状に沿っているか確認してください。





3 皮膚部のセット

- (3) チューブ2本を本体後方の透明板のくぼみから出します。この時、咽頭部からのチューブの走行に注意し、皮膚と本体との間に挟まることが無いよう、口腔・気管部に沿わせてください。また、気管支からのチューブが引っ張られていないか確認してください。チューブジョイント（T）の部分を本体後方の透明板内側に沿わせる様にしてください。



- (4) 皮膚を本体の形状に合わせ、本体底面のマジックテープで皮膚を留めてください。
- (5) 皮膚を本体透明板の形状に合わせ、セットしてください。



- (6) 側面用アイボリー板で押さえ込むようにし、穴を合わせて白いネジで固定してください。(5ヶ所)

(注) 強く締めすぎると破損しますので注意してください。







## Caution

Do not mark on the model and other components with pen nor leave printed materials contacted on its surface.  
Ink marks on the models will not be removable.



## 注意

モデル表面に印刷物などが直接触れないようにしてください。  
樹脂表面にインクが吸収されて消えなくなります。

- For inquiries and service, please contact your distributor or KYOTO KAGAKU CO., LTD.
- 本製品についてのお問い合わせや不具合等ございましたら、お手数ですがお買い上げの販売店、もしくは下記（株）京都科学まで御連絡ください。

 **KYOTO KAGAKU co.,LTD**

<http://www.kyotokagaku.com> e-mail: [rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp](mailto:rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp)



### ■ Main Office and Factory

15 Kitanekeya-cho Fushimi-ku Kyoto 612-8388, Japan  
Telephone : 81-75-605-2510  
Facsimile : 81-75-605-2519

### ■ 本社・工場

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地  
TEL : 075-605-2510 (直通)  
FAX : 075-605-2519

### ■ LA Office ( for USA , CANADA and Mexico customers )

3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505 ,USA  
Telephone : 1-310-325-8860  
Facsimile : 1-310-325-8867

### ■ 東京支店

〒113-0033 東京都文京区本郷三丁目26番6号  
NREG本郷三丁目ビル2階  
TEL : 03-3817-8071 (直通)  
FAX : 03-3817-8075

The contents of the instruction manual are subject to change without prior notice.

No part of this instruction manual may be reproduced or transmitted in any form without permission from the manufacturer. Please contact manufacturer for extra copies of this manual which may contain important updates and revisions.

Please contact manufacturer with any discrepancies in this manual or product feedback. Your cooperation is greatly appreciated.

本書の内容は、予告なしに変更することがあります。本書の内容の一部もしくは全部を当社に無断で複写・転載することを禁じます。

本書の内容に、万一不審な点や誤りなど、お気づきの点がございましたら、当社もしくは販売店にご連絡ください。